

152 III 60

# KWIATY POLNE

ZBIÓR

PIEŚNI OJCZYSTYCH Z POLSKIEJ NIWY

PRZEZ

PALME

UKRAINKE.

SONET

Słowa przez O. K.

POŚWIĘCONE

J. C. M 1860.

I.

MUZYKA

poświęcona

PANI SEMBRICH-KOCHAŃSKIEJ.

KRAKÓW.

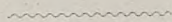
W DRUKARNI UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO

pod zarządem Anatola Maryana Kosterkiewicza.

1886.



Wszelkie prawa autorskie zastrzega się.



Tous droits réservés; — propriété du compositeur.



Muz. 13839 III



# POWRÓT Z WYGNANIA.

*Andante sostenuto.*

F. PIANO.

CANTO.

Jakież to niebo na—demną ja—śnie — je Kraków, Karpaty  
Już do was wrócić gdym stracił na—dzie — ję Gdy smętne czoło

*ritard e dim.*

*a tempo*

Oj—czyzna, ro—dzi—na! Czy no—we ży—cie dla mnie się za—czy—na  
pod szronem się zgi—na Promienna szczęściem wy—bi—ja go—dzi—na



*cresc.* *riten:* *a tempo.*

Czy żar roz-pa—czy w ser-cu mem nie tle — je Czy nowe ży — cie  
Lecz słońce żywych u—marłym nie grze—je! Promienna szczęściem

*ff* *p*

*riten:* *a tempo:*

*ff* *pp*

*1mo accelerando.*

dla mnie się za—czy-na, Czy żar roz—paczy w ser — cu mem nie  
wy—bi—ja go—dzi-na:

*accelerando.*

*1mo* *ff* *Da Capo.*

tle — — — je

*sempre piu*

*crescendo* *ff* *al Segno.*



2do  
*dim. e rallentando*

Lecz słońce ży — wych u — mar — ły nie grze —

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5, then a half note D5, and finally a half note E5. The piano accompaniment (grand staff) features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes in both hands, creating a shimmering effect. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is 4/4.

2do

*Recitativo.*

je. Ja was wi — działem o — czyma mej du — szy

The second system of the musical score. The vocal line (treble clef) starts with a half note G4, followed by a quarter rest, then a half note A4, and continues with a series of quarter notes: Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, Bb5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, Bb6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, Bb7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, Bb8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, Bb9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, Bb11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, Bb13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, Bb15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, Bb17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, Bb19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, Bb21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, Bb23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, Bb25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, Bb27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, Bb29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, Bb31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, Bb33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, Bb35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, Bb37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, Bb39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, Bb41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, Bb43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, Bb45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, Bb47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, Bb49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, Bb51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, Bb53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, Bb55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, Bb57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, Bb59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, Bb61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, Bb63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, Bb65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, Bb67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, Bb69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, Bb71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, Bb73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, Bb75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, Bb77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, Bb79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, Bb81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, Bb83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, Bb85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, Bb87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, Bb89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, Bb91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, Bb93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, Bb95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, Bb97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, Bb99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, Bb101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, Bb103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, Bb105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, Bb107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, Bb109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, Bb111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, Bb113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, Bb115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, Bb117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, Bb119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, Bb121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, Bb123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, Bb125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, Bb127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, Bb129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, Bb131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, Bb133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, Bb135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, Bb137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, Bb139, C140, D140, E140, F140, G140, A140, Bb141, C142, D142, E142, F142, G142, A142, Bb143, C144, D144, E144, F144, G144, A144, Bb145, C146, D146, E146, F146, G146, A146, Bb147, C148, D148, E148, F148, G148, A148, Bb149, C150, D150, E150, F150, G150, A150, Bb151, C152, D152, E152, F152, G152, A152, Bb153, C154, D154, E154, F154, G154, A154, Bb155, C156, D156, E156, F156, G156, A156, Bb157, C158, D158, E158, F158, G158, A158, Bb159, C160, D160, E160, F160, G160, A160, Bb161, C162, D162, E162, F162, G162, A162, Bb163, C164, D164, E164, F164, G164, A164, Bb165, C166, D166, E166, F166, G166, A166, Bb167, C168, D168, E168, F168, G168, A168, Bb169, C170, D170, E170, F170, G170, A170, Bb171, C172, D172, E172, F172, G172, A172, Bb173, C174, D174, E174, F174, G174, A174, Bb175, C176, D176, E176, F176, G176, A176, Bb177, C178, D178, E178, F178, G178, A178, Bb179, C180, D180, E180, F180, G180, A180, Bb181, C182, D182, E182, F182, G182, A182, Bb183, C184, D184, E184, F184, G184, A184, Bb185, C186, D186, E186, F186, G186, A186, Bb187, C188, D188, E188, F188, G188, A188, Bb189, C190, D190, E190, F190, G190, A190, Bb191, C192, D192, E192, F192, G192, A192, Bb193, C194, D194, E194, F194, G194, A194, Bb195, C196, D196, E196, F196, G196, A196, Bb197, C198, D198, E198, F198, G198, A198, Bb199, C200, D200, E200, F200, G200, A200, Bb201, C202, D202, E202, F202, G202, A202, Bb203, C204, D204, E204, F204, G204, A204, Bb205, C206, D206, E206, F206, G206, A206, Bb207, C208, D208, E208, F208, G208, A208, Bb209, C210, D210, E210, F210, G210, A210, Bb211, C212, D212, E212, F212, G212, A212, Bb213, C214, D214, E214, F214, G214, A214, Bb215, C216, D216, E216, F216, G216, A216, Bb217, C218, D218, E218, F218, G218, A218, Bb219, C220, D220, E220, F220, G220, A220, Bb221, C222, D222, E222, F222, G222, A222, Bb223, C224, D224, E224, F224, G224, A224, Bb225, C226, D226, E226, F226, G226, A226, Bb227, C228, D228, E228, F228, G228, A228, Bb229, C230, D230, E230, F230, G230, A230, Bb231, C232, D232, E232, F232, G232, A232, Bb233, C234, D234, E234, F234, G234, A234, Bb235, C236, D236, E236, F236, G236, A236, Bb237, C238, D238, E238, F238, G238, A238, Bb239, C240, D240, E240, F240, G240, A240, Bb241, C242, D242, E242, F242, G242, A242, Bb243, C244, D244, E244, F244, G244, A244, Bb245, C246, D246, E246, F246, G246, A246, Bb247, C248, D248, E248, F248, G248, A248, Bb249, C250, D250, E250, F250, G250, A250, Bb251, C252, D252, E252, F252, G252, A252, Bb253, C254, D254, E254, F254, G254, A254, Bb255, C256, D256, E256, F256, G256, A256, Bb257, C258, D258, E258, F258, G258, A258, Bb259, C260, D260, E260, F260, G260, A260, Bb261, C262, D262, E262, F262, G262, A262, Bb263, C264, D264, E264, F264, G264, A264, Bb265, C266, D266, E266, F266, G266, A266, Bb267, C268, D268, E268, F268, G268, A268, Bb269, C270, D270, E270, F270, G270, A270, Bb271, C272, D272, E272, F272, G272, A272, Bb273, C274, D274, E274, F274, G274, A274, Bb275, C276, D276, E276, F276, G276, A276, Bb277, C278, D278, E278, F278, G278, A278, Bb279, C280, D280, E280, F280, G280, A280, Bb281, C282, D282, E282, F282, G282, A282, Bb283, C284, D284, E284, F284, G284, A284, Bb285, C286, D286, E286, F286, G286, A286, Bb287, C288, D288, E288, F288, G288, A288, Bb289, C290, D290, E290, F290, G290, A290, Bb291, C292, D292, E292, F292, G292, A292, Bb293, C294, D294, E294, F294, G294, A294, Bb295, C296, D296, E296, F296, G296, A296, Bb297, C298, D298, E298, F298, G298, A298, Bb299, C300, D300, E300, F300, G300, A300, Bb301, C302, D302, E302, F302, G302, A302, Bb303, C304, D304, E304, F304, G304, A304, Bb305, C306, D306, E306, F306, G306, A306, Bb307, C308, D308, E308, F308, G308, A308, Bb309, C310, D310, E310, F310, G310, A310, Bb311, C312, D312, E312, F312, G312, A312, Bb313, C314, D314, E314, F314, G314, A314, Bb315, C316, D316, E316, F316, G316, A316, Bb317, C318, D318, E318, F318, G318, A318, Bb319, C320, D320, E320, F320, G320, A320, Bb321, C322, D322, E322, F322, G322, A322, Bb323, C324, D324, E324, F324, G324, A324, Bb325, C326, D326, E326, F326, G326, A326, Bb327, C328, D328, E328, F328, G328, A328, Bb329, C330, D330, E330, F330, G330, A330, Bb331, C332, D332, E332, F332, G332, A332, Bb333, C334, D334, E334, F334, G334, A334, Bb335, C336, D336, E336, F336, G336, A336, Bb337, C338, D338, E338, F338, G338, A338, Bb339, C340, D340, E340, F340, G340, A340, Bb341, C342, D342, E342, F342, G342, A342, Bb343, C344, D344, E344, F344, G344, A344, Bb345, C346, D346, E346, F346, G346, A346, Bb347, C348, D348, E348, F348, G348, A348, Bb349, C350, D350, E350, F350, G350, A350, Bb351, C352, D352, E352, F352, G352, A352, Bb353, C354, D354, E354, F354, G354, A354, Bb355, C356, D356, E356, F356, G356, A356, Bb357, C358, D358, E358, F358, G358, A358, Bb359, C360, D360, E360, F360, G360, A360, Bb361, C362, D362, E362, F362, G362, A362, Bb363, C364, D364, E364, F364, G364, A364, Bb365, C366, D366, E366, F366, G366, A366, Bb367, C368, D368, E368, F368, G368, A368, Bb369, C370, D370, E370, F370, G370, A370, Bb371, C372, D372, E372, F372, G372, A372, Bb373, C374, D374, E374, F374, G374, A374, Bb375, C376, D376, E376, F376, G376, A376, Bb377, C378, D378, E378, F378, G378, A378, Bb379, C380, D380, E380, F380, G380, A380, Bb381, C382, D382, E382, F382, G382, A382, Bb383, C384, D384, E384, F384, G384, A384, Bb385, C386, D386, E386, F386, G386, A386, Bb387, C388, D388, E388, F388, G388, A388, Bb389, C390, D390, E390, F390, G390, A390, Bb391, C392, D392, E392, F392, G392, A392, Bb393, C394, D394, E394, F394, G394, A394, Bb395, C396, D396, E396, F396, G396, A396, Bb397, C398, D398, E398, F398, G398, A398, Bb399, C400, D400, E400, F400, G400, A400, Bb401, C402, D402, E402, F402, G402, A402, Bb403, C404, D404, E404, F404, G404, A404, Bb405, C406, D406, E406, F406, G406, A406, Bb407, C408, D408, E408, F408, G408, A408, Bb409, C410, D410, E410, F410, G410, A410, Bb411, C412, D412, E412, F412, G412, A412, Bb413, C414, D414, E414, F414, G414, A414, Bb415, C416, D416, E416, F416, G416, A416, Bb417, C418, D418, E418, F418, G418, A418, Bb419, C420, D420, E420, F420, G420, A420, Bb421, C422, D422, E422, F422, G422, A422, Bb423, C424, D424, E424, F424, G424, A424, Bb425, C426, D426, E426, F426, G426, A426, Bb427, C428, D428, E428, F428, G428, A428, Bb429, C430, D430, E430, F430, G430, A430, Bb431, C432, D432, E432, F432, G432, A432, Bb433, C434, D434, E434, F434, G434, A434, Bb435, C436, D436, E436, F436, G436, A436, Bb437, C438, D438, E438, F438, G438, A438, Bb439, C440, D440, E440, F440, G440, A440, Bb441, C442, D442, E442, F442, G442, A442, Bb443, C444, D444, E444, F444, G444, A444, Bb445, C446, D446, E446, F446, G446, A446, Bb447, C448, D448, E448, F448, G448, A448, Bb449, C450, D450, E450, F450, G450, A450, Bb451, C452, D452, E452, F452, G452, A452, Bb453, C454, D454, E454, F454, G454, A454, Bb455, C456, D456, E456, F456, G456, A456, Bb457, C458, D458, E458, F458, G458, A458, Bb459, C460, D460, E460, F460, G460, A460, Bb461, C462, D462, E462, F462, G462, A462, Bb463, C464, D464, E464, F464, G464, A464, Bb465, C466, D466, E466, F466, G466, A466, Bb467, C468, D468, E468, F468, G468, A468, Bb469, C470, D470, E470, F470, G470, A470, Bb471, C472, D472, E472, F472, G472, A472, Bb473, C474, D474, E474, F474, G474, A474, Bb475, C476, D476, E476, F476, G476, A476, Bb477, C478, D478, E478, F478, G478, A478, Bb479, C480, D480, E480, F480, G480, A480, Bb481, C482, D482, E482, F482, G482, A482, Bb483, C484, D484, E484, F484, G484, A484, Bb485, C486, D486, E486, F486, G486, A486, Bb487, C488, D488, E488, F488, G488, A488, Bb489, C490, D490, E490, F490, G490, A490, Bb491, C492, D492, E492, F492, G492, A492, Bb493, C494, D494, E494, F494, G494, A494, Bb495, C496, D496, E496, F496, G496, A496, Bb497, C498, D498, E498, F498, G498, A498, Bb499, C500, D500, E500, F500, G500, A500, Bb501, C502, D502, E502, F502, G502, A502, Bb503, C504, D504, E504, F504, G504, A504, Bb505, C506, D506, E506, F506, G506, A506, Bb507, C508, D508, E508, F508, G508, A508, Bb509, C510, D510, E510, F510, G510, A510, Bb511, C512, D512, E512, F512, G512, A512, Bb513, C514, D514, E514, F514, G514, A514, Bb515, C516, D516, E516, F516, G516, A516, Bb517, C518, D518, E518, F518, G518, A518, Bb519, C520, D520, E520, F520, G520, A520, Bb521, C522, D522, E522, F522, G522, A522, Bb523, C524, D524, E524, F524, G524, A524, Bb525, C526, D526, E526, F526, G526, A526, Bb527, C528, D528, E528, F528, G528, A528, Bb529, C530, D530, E530, F530, G530, A530, Bb531, C532, D532, E532, F532, G532, A532, Bb533, C534, D534, E534, F534, G534, A534, Bb535, C536, D536, E536, F536, G536, A536, Bb537, C538, D538, E538, F538, G538, A538, Bb539, C540, D540, E540, F540, G540, A540, Bb541, C542, D542, E542, F542, G542, A542, Bb543, C544, D544, E544, F544, G544, A544, Bb545, C546, D546, E546, F546, G546, A546, Bb547, C548, D548, E548, F548, G548, A548, Bb549, C550, D550, E550, F550, G550, A550, Bb551, C552, D552, E552, F552, G552, A552, Bb553, C554, D554, E554, F554, G554, A554, Bb555, C556, D556, E556, F556, G556, A556, Bb557, C558, D558, E558, F558, G558, A558, Bb559, C560, D560, E560, F560, G560, A560, Bb561, C562, D562, E562, F562, G562, A562, Bb563, C564, D564, E564, F564, G564, A564, Bb565, C566, D566, E566, F566, G566, A566, Bb567, C568, D568, E568, F568, G568, A568, Bb569, C570, D570, E570, F570, G570, A570, Bb571, C572, D572, E572, F572, G572, A572, Bb573, C574, D574, E574, F574, G574, A574, Bb575, C576, D576, E576, F576, G576, A576, Bb577, C578, D578, E578, F578, G578, A578, Bb579, C580, D580, E580, F580, G580, A580, Bb581, C582, D582, E582, F582, G582, A582, Bb583, C584, D584, E584, F584, G584, A584, Bb585, C586, D586, E586, F586, G586, A586, Bb587, C588, D588, E588, F588, G588, A588, Bb589, C590, D590, E590, F590, G590, A590, Bb591, C592, D592, E592, F592, G592, A592, Bb593, C594, D594, E594, F594, G594, A594, Bb595, C596, D596, E596, F596, G596, A596, Bb597, C598, D598, E598, F598, G598, A598, Bb599, C600, D600, E600, F600, G600, A600, Bb601, C602, D602, E602, F602, G602, A602, Bb603, C604, D604, E604, F604, G604, A604, Bb605, C606, D606, E606, F606, G606, A606, Bb607, C608, D608, E608, F608, G608, A608, Bb609, C610, D610, E610, F610, G610, A610, Bb611, C612, D612, E612, F612, G612, A612, Bb613, C614, D614, E614, F614, G614, A614, Bb615, C616, D616, E616, F616, G616, A616, Bb617, C618, D618, E618, F618, G618, A618, Bb619, C620, D620, E620, F620, G620, A620, Bb621, C622, D622, E622, F622, G622, A622, Bb623, C624, D624, E624, F624, G624, A624, Bb625, C626, D626, E626, F626, G626, A626, Bb627, C628, D628, E628, F628, G628, A628, Bb629, C630, D630, E630, F630, G630, A630, Bb631, C632, D632, E632, F632, G632, A632, Bb633, C634, D634, E634, F634, G634, A634, Bb635, C636, D636, E636, F636, G636, A636, Bb637, C638, D638, E638, F638, G638, A638, Bb639, C640, D640, E640, F640, G640, A640, Bb641, C642, D642, E642, F642, G642, A642, Bb643, C644, D644, E644, F644, G644, A644, Bb645, C646, D646, E646, F646, G646, A646, Bb647, C648, D648, E648, F648, G648, A648, Bb649, C650, D650, E650, F650, G650, A650, Bb651, C652, D652, E652, F652, G652, A652, Bb653, C654, D654, E654, F654, G654, A654, Bb655, C656, D656, E656, F656, G656, A656, Bb657, C658, D658, E658, F658, G658, A658, Bb659, C660, D660, E660, F660, G660, A660, Bb661, C662, D662, E662, F662, G662, A662, Bb663, C664, D664, E664, F664, G664, A664, Bb665, C666, D666, E666, F666, G666, A666, Bb667, C668, D668, E668, F668, G668, A668, Bb669, C670, D670, E670, F670, G670, A670, Bb671, C672, D672, E672, F672, G672, A672, Bb673, C674, D674, E674, F674, G674, A674, Bb675, C676, D676, E676, F676, G676, A676, Bb677, C678, D678, E678, F678, G678, A678, Bb679, C680, D680, E680, F680, G680, A680, Bb681, C682, D682, E682, F682, G682, A682, Bb683, C684, D684, E684, F684, G684,



kru—szy, Nie raz ach nie raz zakrwawio—ne pię — ście Chciały przybliżyć

koniec mej ka—tu—szy Zniosłem mąk ty—le lecz czy zniosę szczęście?

*poco a poco rall:* *ritard.*

Zniosłem mąk ty — le lecz czy znio — sę szczęście!



# Il ritorno dell' esiglio.

*Ante. sost.* *mf* *f* *rit. e dim.*

Canto  
v. 1ma.

Che ciel, qui sopra sopra mi luce? Casa natal mi Patri—a Cracovia

*a tempo* *cresc.* *ff* *p* *rit.*

E'l nuova vita per me ci si a—pre O la dispe—razion piu nel cuor non arde?

*a tempo*

E'l nuova vita per me ci si apre O la dispe—razion piu nel cuor non

*v. 2da.* *accelerando.*

*f* *ff* *mf* *f*

ar—de Già ri-tor-nar'a Voi perdidil speranza s'incurva mesto

*rit. e dim.* *a tempo*

sotto bruna il fronte Baggiosa suona l'ora fortuna—ta Ma il sol dei vi—vi,

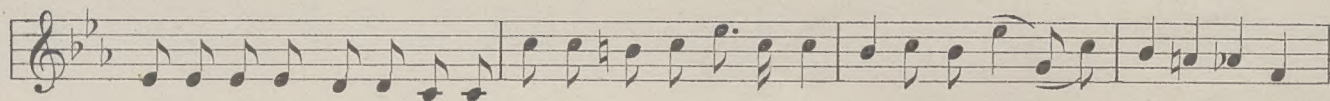
*pp* *f* *sf* *dim.*

non scalda i morti Baggiosa suona l'ora fortuna—ta Ma il sol dei—vi—vi

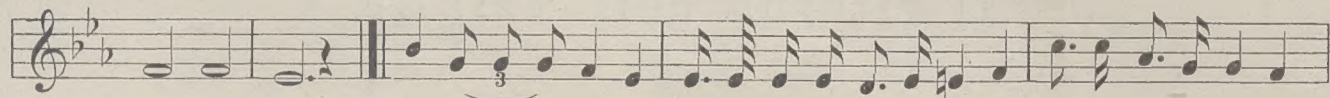
*rall.* *Recitativo.*

non scalda i mor—ti. Vi ho veduti ne nozze vegliate

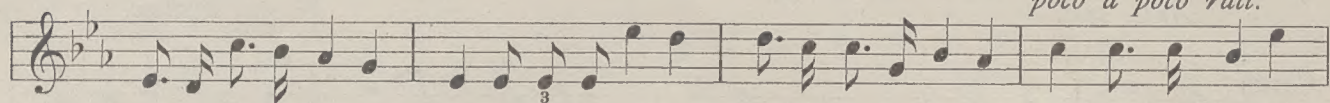




Cogl'oc chi dell' ani—manel strepi—to de' vinco-li Che oggi contrisce la voce dell'

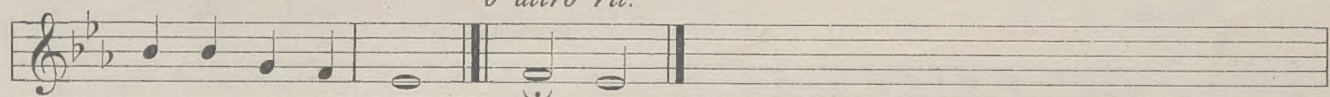


An—ge—lo. Moltissime volte coll' in sangnina-te pugne Terminar vole—va



*poco a poco rall.*

l'orribil' supli—cio Pati—ví le pene Pa-ti—vi le pene so—ste—ne—ronne



*o altro rit.*

la—fe—li—ci — ta ta

